31994D0179

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 21. března 1994,

kterým se mění rozhodnutí 77/270/Euratom za účelem zmocnění Komise k tomu, aby za Euratom sjednávala půjčky s cílem přispět na financování nezbytné pro zvýšení stupně bezpečnosti a účinnosti jaderných elektráren v některých třetích zemích

(94/179/Euratom)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství pro atomovou energii, a zejména na články 1, 2, 172 a 203 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise ([1]),

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ([2]),

vzhledem k tomu, že Evropské společenství pro atomovou energii bylo založeno, aby zajistilo bezpečnost a odstranilo nebezpečí ohrožující život a zdraví obyvatelstva; že členské státy vyjádřily přání zapojit do své práce další země a spolupracovat s mezinárodními organizacemi zabývajícími se mírovým rozvojem atomové energie;

vzhledem k tomu, že Společenství a jeho členské státy se rozhodly vyvinout společné úsilí v rámci skupiny G-24 s cílem podpořit reformní proces probíhající v zemích střední a východní Evropy a ve Společenství nezávislých států (SNS) a rozhodly o opatřeních, jejichž cílem je poskytnout těmto zemím hospodářskou pomoc; že je vhodné za účelem zvýšení účinnosti společného úsilí vyzvat ke spolupráci i další mezinárodní subjekty mající stejný cíl, a tím zabránit plýtvání potřebnými finančními i lidskými zdroji;

vzhledem k tomu, že v oblasti zvyšování jaderné bezpečnosti ve střední a východní Evropě a SNS existuje potřeba souvislé strategie zahrnující dlouhodobý přístup a zohledňující v každé z příslušných zemí technologické faktory, bezpečnostní „filozofii“ a postupy a celkovou energetickou bilanci;

vzhledem k tomu, že některé z těchto zemí mají jaderná zařízení, jejichž úroveň bezpečnosti je nedostatečná a jejichž provozní poruchy by mohl mít následky pro celý kontinent; že tyto země jsou i nadále odkázány na používání jaderné energie;

vzhledem k tomu, že jadernou bezpečnost je třeba považovat za součást problematiky celkové energetické koncepce střední a východní Evropy a SNS a v této souvislosti vzít ohled na společnou zprávu Světové banky, Mezinárodní agentury pro energii (IEA) a Evropské banky pro obnovu a rozvoj vypracovanou v červnu 1993;

vzhledem k tomu, že je vhodné trvat na tom, aby všechny země disponující jadernými elektrárnami musely ratifikovat mezinárodní úmluvy o občanskoprávní odpovědnosti nebo přechodně přijmout závazná opatření s rovnocenným účinkem;

vzhledem k tomu, že Společenství je povinno vyčlenit prostředky nezbytné k tomu, aby splnilo očekávání obyvatelstva členských států, pokud jde o bezpečnost a kvalitu životního prostředí; že zejména v některých zemích střední a východní Evropy a některých státech SNS je nutné učinit opatření zaměřená na úpravu některých existujících jaderných zařízení, nebo bude-li třeba, demontovat ta zařízení, jež by z technického nebo hospodářského hlediska nebylo možné přizpůsobit normám;

vzhledem k tomu, že projekty zahájené Společenstvím v rámci programů Phare a Tacis za účelem zvýšení úrovně bezpečnosti jaderných zařízení obsahují mimo jiné i studie, které mají rozpoznat slabé stránky a navrhnout vhodná nápravná opatření; že technická pomoc povede k návrhům programů na úpravu některých jaderných zařízení v provozu či ve výstavbě a na odstavení a demontáže jiných; že úspěšné provedení těchto opatření je v zájmu Společenství;

vzhledem k tomu, že investice nezbytné k tomu, aby se jaderná zařízení v některých státech střední a východní Evropy a některých státech SNS přizpůsobila normám, jsou tak vysoké, že je tyto země nejsou schopny vynaložit, ačkoli tyto problémy vyžadují bezodkladné řešení;

vzhledem k tomu, že by měla být mobilizována značná část dostupných finančních prostředků; že by za tímto účelem mělo být pozměněno rozhodnutí 77/270/Euratom ([3]), zmocňující Komisi sjednávat za Euratom půjčky na financování investic v oblasti jaderné energetiky, s cílem rozšířit působnost uvedeného rozhodnutí i na některé země zapojené do programu Phare a některé členy SNS, aby bylo možné zvýšit bezpečnost a účinnost jaderných elektráren těchto zemí a zároveň zlepšit ochranu člověka a životního prostředí;

([1]) Úř. věst. C 22, 26.1.1993, s. 11.
([2]) Úř. věst. C 44, 14. 2. 1994.
([3]) Úř. věst. L 88, 6.4.1977, s. 9.

vzhledem k tomu, že rozhodnutí 77/271/Euratom ([1]) stanovilo pro půjčky sjednané Euratomem maximální celkovou částku 4 000 milionů ECU a že ke dni 31. prosince 1991 bylo z této částky vyplaceno 2 876 milionů ECU; že po zpomalení rozvoje jaderné energetiky a po změnách politiky spojené s jadernou energetikou v některých členských státech nebude během příštích několika let po zbývajících finančních prostředcích silná poptávka na základě projektů jaderné energetiky ve Společenství;

vzhledem k tomu, že přijímající země budou vystupovat jako ručitelé úvěrů poskytnutých podle tohoto rozhodnutí a že se v případě potřeby počítá i s jinými prvotřídními cennými papíry;

vzhledem k tomu, že problém poskytování finančních prostředků na bezpečnost nelze oddělit od souvislé energetické koncepce;

vzhledem k tomu, že krátkodobá opatření je nutné doplnit střednědobými a dlouhodobými úvěry v souladu se souvislou koncepcí zajišťující zejména náhradu a demontáž nejméně spolehlivých jaderných elektráren,

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článek

Článek 1 rozhodnutí 77/270/Euratom se nahrazuje tímto:

„*Článek 1*

Komise se zmocňuje k tomu, aby za Evropské společenství pro atomovou energii (Euratom) a v rámci částek stanovených Radou sjednávala půjčky a prostředky z nich poskytovala ve formě úvěrů v rámci Společenství na financování investičních projektů týkajících se průmyslové výroby elektřiny v jaderných elektrárnách a v průmyslových zařízeních palivového cyklu.

Komise se rovněž zmocňuje k tomu, aby v rámci stejných částek sjednávala půjčky a prostředky z nich poskytovala ve formě úvěrů na financování projektů, jejichž cílem je zvýšit bezpečnost a účinnost jaderných elektráren třetích zemí uvedených v příloze. Aby tyto projekty byly způsobilé k získání úvěru, musí:

— se týkat jaderných elektráren nebo zařízení palivového cyklu, jež jsou v provozu nebo ve výstavbě, nebo se musí týkat demontáže zařízení, jejichž úpravy nelze technicky nebo hospodářsky zdůvodnit,

— mít veškerá nezbytná povolení na vnitrostátní úrovni a zejména souhlas bezpečnostních orgánů,

— získat příznivé stanovisko Komise, pokud jde o technická a hospodářská hlediska.

Komise si nevypůjčí vyšší částku, než je výše úvěru, o který byla požádána.

Výpůjční a související úvěrové transakce znějí na stejnou měnovou jednotku a realizují se, pokud jde o splacení jistiny a platbu úroků, za stejných podmínek. Náklady vzniklé Společenství při sjednávání a provádění každé transakce nese příslušný oprávněný podnik.“

V Bruselu dne 21. března 1994.

Za Radu

předseda

Y. PAPANTONIOU

([1]) Úř. věst. L 88, 6.4.1977, s. 11. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 90/212/Euratom (Úř. věst. L 112, 3.5.1990, s. 26.).

PŘÍLOHA

Seznam třetích zemí způsobilých k získání úvěru

— Bulharská republika
— Maďarská republika
— Litevská republika
— Rumunsko
— Republika Slovinsko
— Česká republika
— Slovenská republika
— Ruská federace
— Arménská republika
— Ukrajina